



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 1 | 12. JANUAR 2012

EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR!

«*Der Schlüssel der Geschichte ist nicht in der Geschichte, er ist im Menschen.*» (Théodore Simon Jouffroy) Auch in der Politischen Gemeinde Au schrieben verschiedene Menschen dank ihrer Ideen, Wünsche und Taten Geschichte. Diese Geschichte, verfasst in spannenden Texten und reich an Impressionen werden wir Ihnen dieses Jahr präsentieren. Freuen Sie sich auf eine mitreissende Zeitreise.

Im Frühling 2012 erscheint das neue Geschichtsbuch der Politischen Gemeinde Au. Zuletzt wurde im Jahr 1986 eine historische Lektüre mit dem Titel «Geschichte und Gegenwart» veröffentlicht. Die neue Fassung wird nicht nur durch ein leserfreundliches Erscheinungsbild geprägt sein, auch die vielen farbigen Bilder werten die Zeitgeschichte der Gemeinde Au auf.

Welche Geschichten wird aber das angebrochene Jahr schreiben? Sie liebe Bürgerinnen und Bürger prägen ebenfalls die Geschichte der Gemeinde Au. Darum ist es wichtig, dass Sie sich die unten aufgeführten Daten genau merken. Seien Sie dabei, wenn an den verschiedenen Bürgerversammlungen Geschichte geschrieben wird. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen einen guten Start ins neue Jahr.



VERSAMMLUNGSTERMINE 2012

Politische Gemeinde Au

Vorversammlung im Werkhof Au

Montag, 26. März 2012, 20.00 Uhr

Bürgerversammlung in der Aula OMR Am Bach, Heerbrugg

Montag, 2. April 2012, 20.00 Uhr

Primarschule Au

Bürgerversammlung in der Aula OMR Am Bach, Heerbrugg

Montag, 12. März 2012, 19.30 Uhr

Primarschule Heerbrugg

Bürgerversammlung in der Aula OMR Am Bach, Heerbrugg

Montag, 12. März 2012, 19.30 Uhr

Oberstufenschulgemeinde Mittelrheintal (OMR)

Bürgerversammlung in der Aula OMR Am Bach, Heerbrugg

Dienstag, 27. März 2012, 20.00 Uhr

Ortsgemeinde Au

Vorversammlung im Restaurant Engel, Au

Mittwoch, 15. Februar 2012, 20.00 Uhr

Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle Au

Freitag, 17. Februar 2012, 20.00 Uhr

Evang. Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Bürgerversammlung in der Kirche Berneck

Sonntag, 25. März 2012 nach dem Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Au

Vorversammlung im Pfarreiheim

Dienstag, 20. März 2012, 20.00 Uhr

Bürgerversammlung im Pfarreiheim

Samstag, 24. März 2012, 18.15 Uhr

Katholische Kirchgemeinde Heerbrugg

Bürgerversammlung im katholischen Pfarreiheim

Freitag, 30. März 2012, 20.00 Uhr

GEMEINDERAT

Neue Gemeindeordnung in Kraft

Die von der Bürgerversammlung am 4. April 2011 beschlossene neue Gemeindeordnung trat per 1. Januar 2012 in Kraft. Sie steht unter www.au.ch zum Download zur Verfügung oder kann bei der Gemeindeverwaltung, Büro 7, persönlich, per E-Mail (info@au.ch) oder per Telefon (071 747 02 10) bezogen werden.

Amtliches Publikationsorgan

Mit der Inkraftsetzung der neuen Gemeindeordnung wird dieses Mitteilungsblatt zum amtlichen Publikationsorgan der Politischen Gemeinde Au. Bisher war es «Der Rheintaler».

PERSONELLES

Jan Miara, Gemeinderatsschreiber-Stv.



Am 3. Januar 2012 hat Jan Miara seine Stelle als Gemeinderatsschreiber-Stv. angetreten. Er übernimmt die Sekretariatsarbeiten von Claudia Graf. Jan Miara hat eine kaufmännische Ausbildung absolviert und vor dem Stellenantritt als Journalist gearbeitet.

Roman Stucki, Steuersekretär



Ebenfalls am 3. Januar 2012 hat Roman Stucki seine Stelle als Steuersekretär angetreten. Der gelernte Verwaltungskaufmann war Gruppenleiter Veranlagung Quellensteuer beim kantonalen Steueramt. Er führt nun das Steueramt.

Wir heissen Jan Miara und Roman Stucki ganz herzlich in unserem Gemeindeverwaltungsteam willkommen.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Rheintaler Türk Kultür Dernegi, Fathi Camii, Rietstrasse 1, Heerbrugg, Nutzungsbewilligung für Liegenschaft Rietstrasse 1 bzw. Widnauerstrasse 8a als Vereinslokalitäten
- Urs Weder, Hauptstrasse 144, Au, Neubau Mehrfamilienhaus, Rosenbergsaustasse 2, Au

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Balz und Marion Eggenberger, Schlattstrasse 20, Heerbrugg, Neubau Autounterstand

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Lüchinger Metallbau, Kriessern, Änderung Fensterfront Südfassade, Hauptstrasse 166, Au
- Curiger Immobilien AG, Oberfahrstrasse 4, Au, Neubau Solaranlage für Warmwasser auf Dach
- UBS AG Zürich, Innenumbau Bankfiliale, Kirchstr.2, Heerbrugg
- Ingena AG, Berneck, Parkplatzerweiterung Buchholzstrasse 2, Heerbrugg

KES-BEHÖRDEMITGLIEDER

Auf 1. Januar 2013 wird das Vormundchaftswesen regionalisiert. Die zwölf Gemeinden von St. Margrethen bis Rüthi mit rund 63'000 Einwohnern werden mit Sitz in Altstätten zu einer

neuen regionalen Behörde für Kindes- und Erwachsenenschutzrecht (KES-Behörde Rheintal) zusammengeschlossen. Es werden deshalb auf 1. Januar 2013 vier Mitglieder für die Kindes- und Erwachsenenschutz-Behörde gesucht. Die vollständige Ausschreibung finden Sie auf www.au.ch. Bewerbungen mit Foto nimmt der Personaldienst der Stadt Altstätten, Rathausplatz 2, 9450 Altstätten, entgegen.

ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 14. Januar 2012, führt die Pfadi Mittelrheintal ab 8.00 bis ca. 12.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durch. Das Papier und der Karton ist am Sammeltag bis 8.00 Uhr gut sichtbar am Strassenrand zu deponieren. Bitte die Ware gut bündeln (nicht zu schwer, es sammeln Kinder) sowie Papier und Karton trennen.

VERKEHRSANORDNUNG

Signalisation «Parkieren mit Parkscheibe»

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsanordnung: Hauptstrasse (Kantonsstrasse Nr.1); Parknische vor Liegenschaft Nr. 49. Beschränken der Höchstparkzeit auf 30 Minuten, täglich von 06.00 bis 20.00 Uhr; angezeigt durch das Signal «Parkieren mit Parkscheibe» (4.18) mit Zusatz «max. 30 Minuten / 06.00 - 20.00 Uhr». Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43^{bis} und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Moosbruggstrasse 11, St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse darzut (Art. 45 VRP).

ORTSBÜRGERVERSAMMLUNG 2012

Die Bürgerversammlung der Ortsgemeinde Au findet am Freitag, 17. Februar 2012 um 20.00 Uhr in Mehrzweckhalle Au, statt. Es werden folgende Traktanden behandelt: 1. Vorlage der Jahresrechnung 2011 mit Bericht der Geschäftsprüfungskommission, 2. Budget 2012, 3. Gutachten und Antrag neue Gemeindeordnung ab 1. Januar 2013 und 4. Allgemeine Umfrage. Der Versammlungsbesuch ist für alle Stimmberechtigten obligatorisch. Fehlende Stimmausweise und Jahresrechnungen können beim Ortsverwaltungsschreiber, Daniel Zoller, Büchelstrasse 15, Au, bezogen werden. Die Vorversammlung findet am Mittwoch, 15. Februar 2012, 20.00 Uhr, im Restaurant Engel, Au, statt.

INDIVIDUELLE PRÄMIENVERBILLIGUNG (IPV) 2012

Der ordentliche Bezügerkreis wird durch die Sozialversicherungsanstalt St. Gallen (SVA) in Zusammenarbeit mit den Steuerbehörden ermittelt. Dabei bilden die Steuerangaben der Steuerperiode 2010 die Grundlage. Die voraussichtlich anspruchsberechtigten Personen erhalten bis Ende Januar 2012 das Anmeldeformular zugestellt. Dieses ist der AHV-Zweigstelle innert 20 Tagen per Post zuzustellen oder kann in den Briefkasten beim Eingang des Gemeindehaus eingeworfen werden. Dem Anmeldeformular sind Fotokopien der für das Jahr 2012 gültigen Policen der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung (KVG) aller Personen beizulegen, für die

Prämienverbilligung beantragt wird. Bei Jugendlichen ist die Art der Ausbildung anzukreuzen. Ab Anfang Februar 2012 können Personen, die kein Anmeldeformular erhalten haben, auf der Website www.svasg.ch eine Selbstberechnung vornehmen und bei einem allfälligen Anspruch das Anmeldeformular herunterladen. Das Anmeldeformular ist ab Anfang Februar 2012 auch bei der AHV-Zweigstelle erhältlich.

HANDÄNDERUNGEN

November 2011 (Nachtrag)

30. Veräusserer: Naef Edwin, Heerbrugg
Datum Erwerb: 13. Mai 1971
Erwerber: Naef Markus, Wettswil
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2250, Tödistrasse 8
Fläche/Gebäude: 1'011 m², Gartenanlage, Einfamilienhaus

Dezember 2011

01. Veräussererin: Häfliger Marianne, Au
Datum Erwerb: 29. März 2011
Erwerber: Häfliger Josef, Au
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 1915, Hauptstr. 10
Fläche/Gebäude: 1'007 m², Einfamilienhaus

02. Veräussererin: Kampf Hermann, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 2. Dezember 2011
Erwerber: Kampf Hannes, Heerbrugg
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 734, Gartenweg 4
Fläche/Gebäude: 894 m², Strasse, Weg, Gartenanlage

05. Veräussererin: Tiziani Eva, Au
Datum Erwerb: 7. Mai 2008
Erwerber: Tiziani Pascal, Au
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 691, Dickenastr. 2
Fläche/Gebäude: 813 m², Gartenanlage, Wohnhaus

05. Veräusserer: Truglio Carmelo, Au
Datum Erwerb: 26. März 1996 / 7. Dezember 2001
Erwerberin: Steiner Bernadette, Wolfhalden
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. S5636, Rheinstrasse 1
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 7, 4.5-Zimmerwohnung
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. S5515, Rheinstrasse 1
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 7, Garage

06. Veräusserer: Zoller Josef, Au
Datum Erwerb: 27. Mai 1994
Erwerberin: J. Zoller Immo AG, Au
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2483, Arvenweg 6
Fläche/Gebäude: 1'127 m², Mehrfamilienhaus
Datum Erwerb: 14. Oktober 1981
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2544, Hirschenweg 4b
Fläche/Gebäude: 1'679 m², Mehrfamilienhaus
Datum Erwerb: 21. November 1985
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1604, Hard
Fläche/Gebäude: 815 m², Acker, Wiese
Datum Erwerb: 6. Juli 1994
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1184, Arvenweg
Fläche/Gebäude: 639 m², Gartenanlage
Datum Erwerb: 28. Februar 1989
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2326, Zinggen
Fläche/Gebäude: 1'256 m², Acker, Wiese
Datum Erwerb: 28. Oktober 1997
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1285, Hangetweg 9p
Fläche/Gebäude: 450 m², Doppeleinfamilienhaus

Datum Erwerb: 28. Oktober 1997
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 20282, 20283 und 20284, Hangetweg
ME-Anteil: an Grundstück Nr. 1062
Datum Erwerb: 4. November 2005
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 347, Kirchweg 5
Fläche/Gebäude: 1'961 m², Zweifamilienhaus

08. Veräusserer: Knöpfli Oskar, Au
Datum Erwerb: 25. Juli 2002
Erwerber: Knöpfli Lorenz, St. Gallen
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 859, Hauptstrasse
Fläche/Gebäude: 1'115 m², Strasse, Weg

08. Veräusserer: Knöpfli Oskar, Au
Datum Erwerb: 7. Mai 1980
Erwerber: Knöpfli Luzius, Walzenhausen
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2488, Burgstrasse 5
Fläche/Gebäude: 719 m², Acker, Wiese

08. Veräusserer: Knöpfli Oskar, Au
Datum Erwerb: 27. Dezember 1973
Erwerber: Knöpfli Luzius, Walzenhausen
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1901, Hauptstrasse 6
Fläche/Gebäude: 1'686 m², Gartenanlage, Dreifamilienhaus

12. Veräussererin: Bachmann Gertrud, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 12. Dezember 2011
Erwerberin: J. Zoller Immo AG, Au
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1064, Gieziweg
Fläche/Gebäude: 1'522 m², Strasse, Weg, Acker, Wiese

12. Veräussererin: Bachmann Gertrud, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 12. Dezember 2011
Erwerberin: Berhein AG, Berneck
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2429, Hanget
Fläche/Gebäude: 1'489 m², Strasse, fliessendes Gewässer

14. Veräusserer: Grüninger Jules, Rheineck
Datum Erwerb: 15. März 1972
Erwerber: a. Keel Annemarie, Berneck
ME zu je 1/2 b. Grüninger Jules, Zürich
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 61, Auerstrasse 14
Fläche/Gebäude: 914 m², Gartenanlage, Vierfamilienhaus

14. Veräusserer: Brütsch Erich, Lüchingen
Datum Erwerb: 30. März 1979
Erwerber: Brütsch Fredy, Lüchingen
GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2346, Erikaweg 4a
Fläche / Gebäude: 1'397 m², Mehrfamilienhaus
GS-Nr. / Ortsbez.: 1/3 ME-Anteil an Nr. 361, Hinterdorf
Fläche / Gebäude: 92 m², Strasse, Weg

Die weiteren Handänderungen vom Dezember 2011 werden aus Platzgründen erst im nächsten Mitteilungsblatt publiziert.

SPITEX

Senioren Mittagstisch

In der Cafeteria des Altersheims Hof Haslach in Au findet jeden ersten Donnerstag im Monat ab 11.30 Uhr wieder ein Mittagstisch für Senioren statt. Das Menü kostet CHF 16 und enthält Suppe, Salat, Hauptgang und einen Kaffee. Das Getränk muss separat bezahlen werden. Wir bitten Sie, sich jeweils bis am vorhergehenden Montag bei der Spitex (Tel. 071 744 22 36) anzumelden. Folgende Mittagstische sind geplant: 9. Februar, 8. März, 5. April, 3. Mai und 7. Juni 2012. Für den ersten Mittagstisch melden Sie sich bitte bis Montag 6. Februar 2012 an.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Heerbrugg: Young People Anlass

Der nächste Young People Anlass «Pizza- und Dessertplausch» findet am Samstag, 14. Januar 2012, statt. Wir treffen uns um 11.30 Uhr im Katholischen Pfarreiheim Heerbrugg. Zusammen belegen und backen wir feine Pizzen im Raclette- bzw. Pizzaofen und machen Desserts. Unkostenbeitrag: CHF 5. Wenn Du teilnehmen möchtest, melde dich bitte sofort an bei: Raffael Sarbach, raffael.sarbach@ref-mittelrheintal.ch, 079 702 70 32.

Heerbrugg: Church Cinema

Das nächste Kirchenkino findet statt am Freitag, 20. Januar 2012 (ab Mittelstufe) und am Samstag, 21. Januar 2012 (ab Oberstufe bzw. Kantonsschule) in der evangelischen Kirche Heerbrugg. Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns auf Deinen Besuch. Weitere Infos unter: www.jugendarbeit.ref-mittelrheintal.ch

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Tag der offenen Tür im neu renovierten Pfarrhaus

Am Samstag, 14. Januar 2012, von 14.00 bis 18.00 Uhr ist das neu renovierte Pfarrhaus für die Bevölkerung zur Besichtigung geöffnet.

WIR GRATULIEREN

96 Jahre

24. Januar: Elisabetha Sonderegger, Walzenhauserstr. 15, Au

95 Jahre

17. Januar: Bertha Rohner, Walzenhauserstrasse 15, Au

91 Jahre

24. Januar: Klara Thurnherr, Walzenhauserstrasse 15, Au

90 Jahre

21. Januar: Ida Eckhart, Hauptstrasse 135, Au

85 Jahre

12. Januar: Paulina Holenstein, Auerstrasse 43, Heerbrugg

13. Januar: Eduard Federer, Fasanenstrasse 5, Heerbrugg

15. Januar: Jakob Ritz, Sägestrasse 7, Heerbrugg

80 Jahre

12. Januar: Erika Jakob, Kirchweg 18, Au

20. Januar: Christoph Mayerhofer, Lilienweg 10, Heerbrugg

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: STV, pAuer mixed, Team Aerobic und Stufenbarren

Ab dem neuen Jahr vervollständigt das pAuer mixed das Angebot des STV Au für Jugendliche und junge Erwachsene. Der Fokus der neu gegründeten Gruppe liegt in verschiedenen Spielen, Fitness und Athletik. Ein gemischtes und motiviertes Team zusammengesetzt aus jungen und erfahrenen Trainern garantieren ein attraktives Training. Jeweils am Dienstag und Freitag um 19.30 Uhr wird in und um die Sporthalle Wees trainiert. Neu trainieren Frauen und Männer nicht mehr getrennt sondern bereiten sich gemeinsam auf Wettkämpfe und Turnfeste vor. Am Dienstag liegt der Trainingsschwerpunkt auf spielerischen Aktivitäten und Fitness, am Freitag auf Athletik. Parallel zum pAuer mixed trainiert am Dienstag ab 18.45 Uhr das Team Aerobic unter der Leitung von Regula Zoller. Auch um 19.30 Uhr startet das

Schulstufenbarren, geleitet von Linda Marugg und Sabrina Just. Das Leitungsteam freut sich über frische und junge Gesichter. Bei Fragen wende dich an Michael Portmann (079 547 17 66) oder informiere dich auf der Homepage www.stv-au.ch.

Au: Frauenturnverein

Wir wünschen allen Turnerinnen ein gutes und unfallfreies 2012. Frauen, die gerne zum Schnuppern kommen möchten, sind jederzeit herzlich Willkommen. Das nächste Training ist am Montag, 16. Januar 2012 um 20.00 Uhr in der Sporthalle Wees.

Au: Katholische Männergemeinschaft

Einladung zur Hauptversammlung der KMG am Freitag, 13. Januar 2012, um 19.00 Uhr in der Mensa der Kantonsschule Heerbrugg an der Römerstrasse. Wir mussten den Ort verlegen, da es im Restaurant Monstein nicht möglich ist. Wir besammeln uns um 18.30 Uhr auf dem Kirchplatz in Au damit wir zusammen nach Heerbrugg fahren können. Wir bitten um Verständnis.

Au-Heerbrugg: Männer-Seniorenwandergruppe

Die erste Halbtagswanderung im neuen Jahr findet am Freitag, 20. Januar 2012, statt. Die Organisation und Leitung erfolgt durch Werner Thurnherr. Treffpunkt ist um 13.15 Uhr auf dem Dorfplatz Au. Die Wanderung verläuft via Monstein – Heldsberg – Leuchen – Gaismoos – Fuchsloch zum Restaurant Gletscherhügel. Im Restaurant Gletscherhügel werden wir uns stärken und nachher den Rückmarsch via Schäflisberg – Heldsberg – Rotweg nach Au antreten. Wanderstöcke und gutes Schuhwerk sind von Vorteil. Die Wanderzeit zum Restaurant Gletscherhügel beträgt ca. 1 Std. 45 Min., der Retourweg ca. 50 Min. Viel Vergnügen wünscht Euch der Wanderleiter.

Au: Musikverein Au, Musikunterhaltung «Starnacht»

Am Samstag, 21. Januar 2012 eröffnet der Musikverein Konkordia Au den Unterhaltungsabend unter dem Motto «Starnacht» in der Mehrzweckhalle Au. Den Beginn macht die regionale Kinderband «PopKorn» unter der Leitung von Roland Stillhard gefolgt von der Jugendmusik unter der Leitung von Andreas Bleisch. Sie präsentieren die Lieder wie, Mc Gyver Theme oder Just a Gigolo, die sie während des Probe- und Plauschweekends im Herbst einstudiert haben. Der Musikverein Konkordia Au unter der Leitung von Alain Wozniak spielt Lieder wie, Hair, Moses and Ramses, Quando Quando, usw. Der Conférencier Christoph Hartmann alias Sirgel führt den Verein durch das Programm. Mit den einstudierten Showeinlagen ist auch fürs Auge gesorgt. Um 18.30 Uhr ist Saaleröffnung und mit einem feinen Fitnessteller kann der Abend beginnen. Nach der Unterhaltung lädt Blue Moon zum Tanz ein. Ebenfalls wird die Kaffeestube und die Bar eröffnet. Die Unterhaltung findet ohne Vorverkauf statt. Kommen Sie vorbei und fühlen Sie sich wie ein Star.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 26. Januar 2012. Redaktionsschluss: Montag, 23. Januar 2012, 18.00 Uhr. Verantwortlich: Marcel Fürer, marcel.fuerer@au.ch
Auflage: 3'950 Exemplare

